

Ε ΑΓΟΡΑ, ΠΡΟΝΤΟ ΠΑΡΑ ΚΟΜΟΝΙΚΑΡ!

1. **Função ativada VOX**
2. **Exibido quando o bloqueio do teclado é ativada**
3. **Nível da bateria**
4. **Aparece quando o rádio está a receber sinal**
5. **Aparece quando o rádio está transmitindo (PTT pressionado)**
6. **Indica o tom CTCSS seleccionado**
7. **Indica o canal seleccionado**
8. **Antena**
9. **LCD**
10. **MON / SCAN.** Com este botão, pode activar / desactivar as funções de exploração e monitor
11. **MENU/Ø.** Pressione este botão para ligar / desligar o aparelho e para entrar no menu de rádio
12. **▲/▼:** Use-os para ajustar as teclas de volume e para seleccionar os canais e funções
13. **Microfone**
14. **Altavoz**
15. **Ø/CALL.** Prima para bloquear o teclado e enviar uma chamada de sinal
16. **Botão PTT**
17. **Bateria e compartimento da bateria.** O receptor aceita a bateria recarregável ou 3 pilhas alcalinas AAA. Para abrir o compartimento da bateria, segure a unidade de cabeça para baixo e deslize a tampa

GR

ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Συχνότητα 446.00625+446.09375MHz
- Κανάλια: 16 κανάλια pmr446 (8+8 προ-προγραμματισμένα)
- 38 CTCSS Υπότονοι
- Ισχύς: 500 mW ERP
- Λειτουργία VOX
- Λειτουργία CALL
- Αλφαριθμητική LCD οθόνη

- Θερμοκρασία λειτουργίας -20° +55°
- Βάρος περίπου 73 gr
- Μέγεθος 85x30x48 mm
- Κατηγορία: B

ΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗ

1. **VOX - Ενεργοποιημένη λειτουργία VOX**
2. **Εμφανίζεται όταν το κλειδίωμα πληκτρολογίου είναι ενεργοποιημένο**
3. **Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας**
4. **Απεικονίζεται όταν ο πομποδέκτης λαμβάνει ένα σήμα**
5. **Εμφανίζεται όταν ο πομποδέκτης κάνει εκπομπή (πατημένο το PTT)**
6. **Απεικονίζει τον επιλεγμένο CTCSS υπότονο**
7. **Απεικονίζει το επιλεγμένο κανάλι**
8. **Κεραία**
9. **LCD οθόνη**
10. **MON/SCAN.** Με αυτό το πλήκτρο μπορείτε να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε τις λειτουργίες Σάρωσης (SCAN) και Monitor.
11. **MENU/Ø:** Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη και να μεταβείτε στο μενού του.
12. **▲/▼:** χρησιμοποιήστε αυτά τα πλήκτρα για να ρυθμίζετε την ένταση, να επιλέξετε τα κανάλια και τις επιθυμητές λειτουργίες
13. **Μικρόφωνο**
14. **Μεγάφωνο**
15. **Ø/CALL.** Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να κλειδώσετε το πληκτρολόγιο και για να πραγματοποιήσετε μια κλήση
16. **PTT πλήκτρο**
17. **Μπαταρία και Τοποθέτηση μπαταρίας.** Ο πομποδέκτης δέχεται επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή 3 AAA αλκαλικές μπαταρίες. Για να ανοίξουμε τη θήκη της μπαταρίας, κρατήστε τη συσκευή με τη πρόσοψη προς τα κάτω και προσεκτικά γλιστρήστε το κάλυμμα.



- INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).
- All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.
- Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.
- Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.
- Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.
- Todos os artigos que apresentem este símbolo no seu corpo, embalagem ou manual de instruções, não devem ser eliminados juntamente com o lixo normal mas sim conduzidos para contentores de eliminação de resíduos especializados. Aqui, os diversos materiais serão divididos por características e reciclados, realizando assim uma importante contribuição para a protecção ambiental.
- Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia, è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

ALAN COMMUNICATIONS, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Per scaricare il manuale completo e per informazioni sulla garanzia visitate il sito www.midlandeurope.com • To download the complete user manual and for information about the warranty please visit www.midlandeurope.com • Zum Herunterladen der gesamten Anleitung und allen Informationen über die Garantie der Artikel, besuchen Sie bitte unsere www.midlandeurope.com • Para descargar el manual completo y mayor información sobre la garantía, visite la web www.midland.es • Pour télécharger le manuel d'utilisation complet et des informations sur la garantie, s'il vous plaît visitez le site www.midlandeurope.com • Para fazer download do manual de utilizador e de informações sobre a garantia, por favor visite o site www.midlandeurope.com • Για να "κατεβάσετε" το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης και πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση του προϊόντος, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.midlandeurope.com

MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION

XT-10

WALKIE-TALKIE PMR446

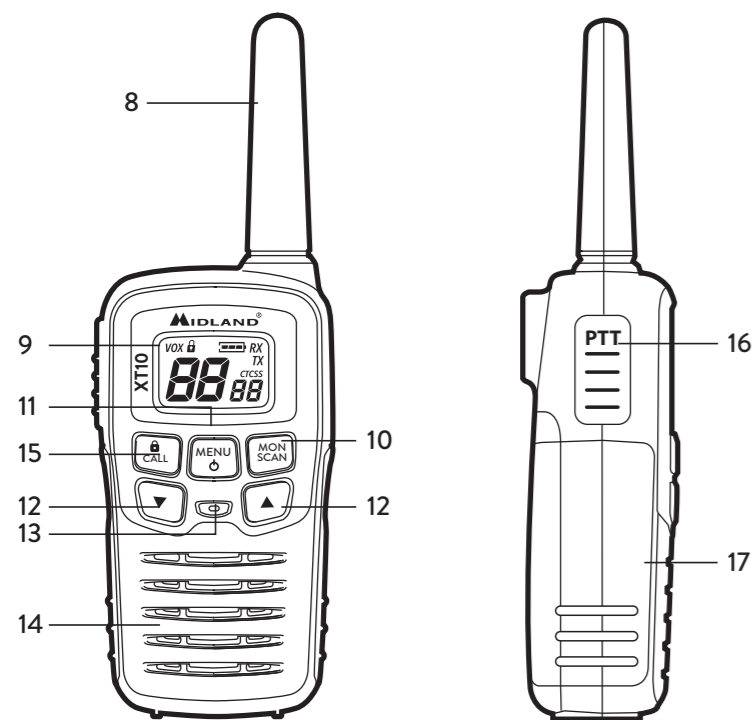
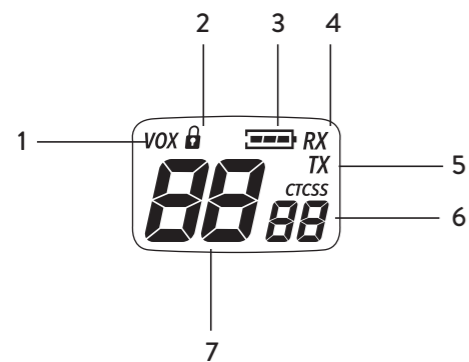
Quick Guide



* Depending on terrain



MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION



I CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Frequenza: 446.00625 – 446.09375Mhz
- 16 canali PMR446 (8+8 pre-programmati)
- 38 toni CTCSS
- Potenza: 500mW ERP
- Funzione Vox
- Tasto di chiamata CALL
- Display LCD alfanumerico
- Funzione "scan"
- Temperatura di funzionamento da -20° a +55°
- Peso: 73 gr
- Dimensioni: 85 x 30 x 48 mm
- Categoria di appartenenza: B

Le funzioni e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Funzione VOX attiva
2. Compare quando è attivo il blocco tastiera
3. Livello batteria
4. Appare sul display quando la radio sta ricevendo un segnale
5. Compare quando la radio sta trasmettendo (PTT premuto)
6. Indica il codice del tono CTCSS attivato
7. Indica il canale selezionato
8. Antenna
9. Display LCD
10. MON/SCAN. Tasto attivazione/disattivazione funzioni Scan e Monitor
11. MENU/☉: questo tasto è utile per l'accensione/spengimento della radio e per selezionare le funzioni impostabili da Menu.
12. ▲/▼: tasti per regolazione volume, selezione canali e selezione funzioni
13. Microfono
14. Altoparlante
15. ☉/CALL. Tasto per bloccare la tastiera e per inviare un segnale di chiamata.
16. Tasto PTT
17. Batterie e vano batteria. E' possibile utilizzare XT10 con 3 batterie AAA alcaline o ricaricabili. Per aprire il vano batteria, rimuovere

il coperchio e fatelo scivolare verso il basso. Dopo aver inserito le batterie richiudere il vano batteria.

UK MAIN FUNCTIONS

- Frequency: 446.00625 – 446.09375MHz
- Channels: 16 (8+8 pre-programmed)
- 38 CTCSS tones
- Power: 500mW ERP
- Vox function
- Alphanumeric LCD Display
- CALL tone
- Scan function
- Operating temperature -20° to +55°
- Weight: 73 gr
- Dimensions: 85x30x48mm
- Category: B

DESCRIPTION OF THE CONTROLS AND FUNCTIONS

1. VOX function activated
2. Appears when the keypad lock is activated
3. Battery level
4. It is displayed when the radio is receiving a signal
5. Appears when the radio is transmitting (PTT pressed)
6. Indicates the selected CTCSS tone
7. Indicates the selected channel
8. Antenna
9. LCD Display
10. MON/SCAN. With this button you can enable/disable the Scan and Monitor functions
11. MENU/☉: Press this control to turn on/off the unit and to enter the radio's menu.
12. ▲/▼: use these buttons to adjust the volume, select the channels and functions
13. Microphone
14. Speaker
15. ☉/CALL. Press this button to lock the keypad and to send out a call signal.
16. PTT button
17. Battery and battery compartment. The transceiver accepts 3 x AAA alkaline/rechargeable batteries. To open the battery

compartment, hold the unit face down and slide the cover.

D DIE WICHTIGSTEN EIGENSCHAFTEN:

- Frequenzbereich 446.00625 bis 446.09375 MHz
- Kanäle: 16 PMR446 Kanäle (8+8 vorprogrammiert)
- 38 CTCSS-Sub-Töne (Tonsquelch)
- Sendeleistung max. 500 mW ERP
- VOX
- Rufton (CALL)
- Alphanumerisches LCD Display
- Arbeitstemperaturbereich -20° bis +55° C
- Gewicht 73 gr
- Abmessungen 85 x 30 x 48 mm
- Kategorie: B

Änderungen im Rahmen der Produktpflege vorbehalten.

BEDIENUNGSELEMENTE UND FUNKTIONEN

1. VOX Funktion ist aktiviert
2. Tastensperre ist eingeschaltet
3. Batteriestand
4. zeigt an, dass ein Signal empfangen wird
5. zeigt an, dass das Gerät sendet (PTT gedrückt)
6. zeigt den eingestellten CTCSS Ton
7. eingestellter Kanal
8. Antenne
9. LCD Display
10. MON/SCAN. Taste zur Aktivierung/Deaktivierung der Scan- oder Monitor-Funktion
11. MENU/☉. Diese Taste drücken, um das Gerät ein-/ auszuschalten und in das Menü zu gelangen
12. ▲/▼: Verwenden Sie diese Tasten, um die Lautstärke und die Kanäle einzustellen, sowie Funktionen anzupassen.
13. Mikrofon
14. Lautsprecher

15. ☉/CALL. Drücken Sie diese Taste, um die Tasten zu sperren, oder ein Rufsignal zu senden.
16. Sendetaste (PTT)
17. Batterie-/Akkufach. Der Transceiver benötigt 3 AAA Alkaline Batterien oder NiMH-Akkus. Um das Batteriefach zu öffnen, halten Sie das Gerät der Vorderseite nach unten und schieben Sie die Abdeckung.

E

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Frecuencia: 446.00625+446.09375MHz
- Canales: 16 PMR446 canales (8+8 preprogramados)
- 38 subtonos CTCSS
- Potencia: 500 mW ERP
- Función VOX
- Tono de llamada
- Display LCD alfanumérico retroiluminado
- Temperatura de funcionamiento: -20 a +55°C
- Peso: 73 g
- Dimensiones 85 x 30 x 48 mm
- Categoría: B

Las funciones y especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

DESCRIPCIÓN DE LOS CONTROLES Y FUNCIONES

1. Función VOX activada
2. Se muestra cuando el bloqueo del teclado está activado
3. Nivel de la batería
4. Se muestra cuando la radio está recibiendo señal
5. Se muestra cuando la radio está transmitiendo (PTT presionado)
6. Indica el tono CTCSS seleccionado
7. Indica el canal seleccionado
8. Antena
9. Pantalla LCD
10. MON/SCAN. Con este botón puede activar/desactivar las funciones Scan y Monitor

11. MENU/☉. Presione este botón para encender/apagar la unidad y para entrar en el menú de la radio
12. ▲/▼. Utilice estas teclas para ajustar el volumen y para seleccionar canales y funciones
13. Micrófono
14. Altavoz
15. ☉/CALL. Presione esta tecla para bloquear el teclado y para enviar una señal de llamada
16. Botón PTT
17. Batería y compartimento de la batería. El transceptor admite 3 pilas recargables o alcalinas del tipo AAA. Para abrir el compartimento de las baterías, ponga la radio cara abajo y deslice suavemente la tapa.

F

FONCTIONS PRINCIPALES

- Fréquence: 446.00625-446.09375MHz
- Canaux: 16 (8 + 8 pré-programmée)
- 38 Tonalités CTCSS
- Puissance: 500mw erp
- Fonction Vox
- Alphanumérique lcd
- Fonction Call
- Température de fonctionnement -20 ° à + 55 °
- Poids: 73 gr
- Dimensions: 85 x 30 x 48mm
- Catégorie: B

DESCRIPTION COMMANDES ET FONCTIONS

1. Fonction VOX activée
2. Apparaît lorsque le verrouillage du clavier est activé
3. Niveau de la batterie
4. Il est affiché lorsque la radio reçoit un signal
5. Apparaît lorsque la radio émet (PTT appuyé)
6. Indique la tonalité CTCSS sélectionnée

7. Indique le canal sélectionné
8. Antenne
9. Ecran LCD
10. MON/SCAN. Avec ce bouton, vous pouvez activer / désactiver la numérisation et les fonctions du moniteur
11. MENU/☉: Appuyez sur ce bouton pour allumer / éteindre l'appareil et pour entrer dans le menu de la radio.
12. ▲/▼: utilisez ces touches pour régler le volume, sélectionner les canaux et les fonctions
13. Microphone
14. Haut Parleur
15. ☉/CALL. Appuyez sur ce bouton pour verrouiller le clavier et d'envoyer un signal d'appel.
16. Touche PTT
17. Batterie et compartiment de la batterie. La radio accepte les piles rechargeables 3xAAA ou alcalines. Pour ouvrir le compartiment de la batterie, maintenez la face vers le bas et faites glisser délicatement le couvercle.

P

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Frequência: 446.00625 446,09375 MHz
- Canais: 16 PMR446 canais (8 + 8 pré-programada)
- 38 CTCSS
- Potência: 500 mW ERP
- VOX
- CALL: sinal de aviso
- alfanumérico backlit LCD
- Temperatura de funcionamento: -20 a + 55 ° C
- Peso: 73 g
- Dimensões 85 x 30 x 48 mm
- Categoria: B

As características e especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio